

**Norway-Oslo: Translation services**

OJ S 90/2018 12/05/2018

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Norad — Direktoratet for utviklingssamarbeid

National registration number: 971 277 882

Postal address: Pb 8034 Dep.

Town: Oslo

NUTS code: NO011 Oslo

Postal code: 0030

Country: Norway

Contact person: Joanna Gluszek

E-mail: [Joanna.Gluszek@norad.no](mailto:Joanna.Gluszek@norad.no)

Telephone: +47 12345

**Internet address(es):**Main address: [www.norad.no](http://www.norad.no)Address of the buyer profile: <https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyInformation/Index/336555>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=211510&B=DFO](http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=211510&B=DFO)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=211510&B=DFO](http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=211510&B=DFO)

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Framework Agreement for the purchase of translation services and editing

Reference number: 1800230

**II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

The purpose of this Framework Agreement is to cover the Norad's need for translations and language editing. There will be a need for technical translations and language skills related to, among other things, legal, economic and academic issues in health, climate, environment, education in the field of development. Examples of these are translations and language editing of treaties, performance reports, annual reports, etc.

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 800 000,00 NOK

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: NO011 Oslo

### **II.2.4. Description of the procurement**

The purpose of this Framework Agreement is to cover the Norad's need for translations and language editing. There will be a need for technical translations and language skills related to, among other things, legal, economic and academic issues in health, climate, environment, education in the field of development. Examples of these are translations and language editing of treaties, performance reports, annual reports, etc.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 800 000,00 NOK

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

The Framework Agreement will be valid for 2 years, with the option of extending to 1 year at a time, up to a maximum contract duration of 4 years.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## II.2.14. Additional information

### Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

#### III.1. Conditions for participation

##### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Legally established business:

A certificate of registration or register transcript (sole proprietorships) from the Central Coordinating Register of Legal Entities.

Tax certificates:

Norwegian tenderers must submit a tax certificate for value-added tax, taxes and social contributions (Norwegian suppliers: form RF-1316).

Sole proprietorships must submit confirmation from the tax collector / tax authorities that they are not registered in the VAT register.

Overseas tenderers must submit equivalent tax certificates from their own countries.

The tax certificates must not be older than six (6) months calculated from expiry of the closing date for submission of tenders.

##### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

The supplier must have experience with at least 3 corresponding assignments related to translations of treaties, annual reports, performance reports or similar from public authorities in the last 5 years.

This has to be documented by listing the biggest assignments in the last 5 years.

#### III.2. Conditions related to the contract

##### III.2.2. Contract performance conditions

Declaration of non-disclosure.

Tendered personnel must sign the enclosed declaration of non-disclosure before commencing their assignment. This will be done when concluding the contract.

### Section IV: Procedure

---

#### IV.1. Description

##### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

##### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators  
Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

##### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### IV.2. Administrative information

##### IV.2.2.

**Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 11/06/2018 Local time: 12:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Norwegian

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 11/06/2018 Local time: 12:00

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: KOFA — Klagenemnda for offentlige anskaffelser

Postal address: Zander Kaaes gate 7 / Postboks 511 Sentrum

Town: Bergen

Postal code: 5805

Country: Norway

E-mail: [post@kofa.no](mailto:post@kofa.no)

Telephone: +47 55193000

Internet address: <http://www.kofa.no>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

09/05/2018